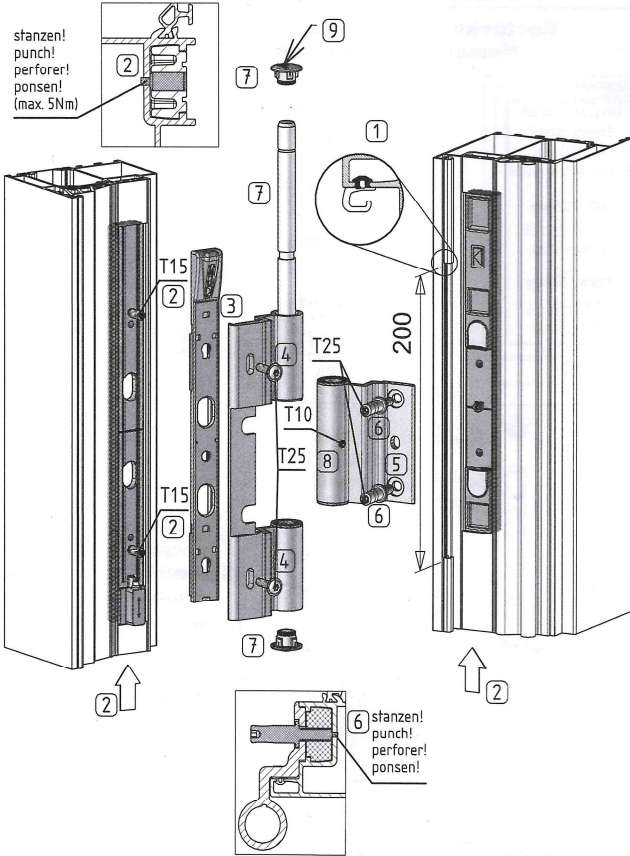


## Montage - Installation



**Achtung: wartungsfreie Lagerbuchsen - keinesfalls schmieren!**  
**Attention: never lubricate the hinge!**  
**Attention: jamais lubrifier les paumelles!**  
**Opgepast: de scharnieren nooit smeren!**

13350

**Rollenband - Hinge  
Paumelle - Scharnier**

**heroal**

**DE**

**ENG**

- |   |   |
|---|---|
| ① Dichtung wegschneiden   | ① Cut de gasket   |
| ② Anziehstücke einschieben und positionieren<br>Schrauben eindrehen, stanzen und festdrehen | ② Slide in and position the clamping plates<br>Screw in, punch and tighten the screws |
| ③ Verstellstück und Blendrahmenteil positionieren   | ③ Position the adjustment and the frame part  |
| ④ Schrauben festdrehen (5-7Nm)  | ④ Tighten the screws (5-7Nm)  |
| ⑤ Flügelteil positionieren  | ⑤ Position the vent part  |
| ⑥ Schrauben festdrehen (5-7Nm) und stanzen  | ⑥ Tighten the screws (5-7Nm) and punch  |
| ⑦ Flügel einsetzen in Blendrahmen<br>Bolzen einschieben<br>Abdeckkappen montieren           | ⑦ Mount the vent in the frame<br>Insert the hinge pin<br>Clip in the end caps         |
| ⑧ Bandbolzen festschrauben (max. 1Nm)   | ⑧ Fix the hinge pin (max. 1Nm)  |
- Demontage:
- |   |  |
|---|--|
| ⑧ Bandbolzen losschrauben   | ⑧ Loosen the screw   |
| ⑨ Bandbolzen durch die Löcher in den Abdeckkappen mit Dorn austreiben | ⑨ Push the hinge pin through the end cap holes with a pin tool |

**FR**

**NL**

- |  |   |
|--|---|
| ① Coupez le joint  | ① Dichting wegsnijden   |
| ② Montez les plaques de serrage<br>Vissez, percez et serrez les vis          | ② Aantrekstukken inschuiven<br>Schroeven indraaien, persen en vastdraaien |
| ③ Positionnez le réglage et la pièce de dormant                              | ③ Regeling en kaderdeel positioneren                                      |
| ④ Serrez les vis (5-7Nm)   | ④ Schroeven vastdraaien (5-7Nm)   |
| ⑤ Positionnez la pièce de vantail  | ⑤ Vleugeldeel positioneren  |
| ⑥ Serrez les vis (5-7Nm) et perforer   | ⑥ Schroeven vastdraaien (5-7Nm) en ponsen                                 |
| ⑦ Mettez le vantail dans le dormant<br>Montez l'axe<br>Mettez les couvercles | ⑦ Vleugel in kader monteren<br>As inschuiven<br>Afdekkappen inclippen     |
| ⑧ Serrez l'axe (max. 1Nm)  | ⑧ Asborging aandraaien (max. 1Nm)   |
- Demontage:
- |   |  |
|---|--|
| ⑧ Dévissez l'axe  | ⑧ Asborging losdraaien                                 |
| ⑨ Démontez l'axe avec une pince par le trou dans les couvercles | ⑨ As met pin door het gat in de afdekkappen uitdrijven |

28/01/2013 20-de20320

## Verstellung - Adjustment - Réglage - Regeling

**DE**

- ① Türflügel mit einem Keil unterstützen
- ② Befestigungsschrauben lösen
  - 2A für Seitliche Verstellung  
+ => 3 Umdrehungen lösen  
- => 1 Umdrehung lösen
  - 2A für Höhenverstellung  
1/2 Umdrehung lösen
  - 2B für Anpressdruckverstellung  
1/2 Umdrehung lösen
- 3A Höhenverstellung
- 3B Seitliche Verstellung
- 3C Anpressdruckverstellung
- ④ Befestigungsschrauben festschrauben

**ENG**

- ① Support door leaf with a wedge
- ② Loosen the fixing screws
  - 2A for horizontal adjustment  
+ => loosen 3 turns  
- => loosen 1 turn
  - 2A for vertical adjustment  
loosen 1/2 turn
  - 2B for compression adjustment  
loosen 1/2 turn
- 3A Vertical adjustment
- 3B Horizontal adjustment
- 3C Compression adjustment
- ④ Tighten fixing screws

**FR**

- ① Supportez le vantail avec une cale
- ② Dévissez les vis
  - 2A pour réglage horizontal  
+ => dévissez 3 rotations  
- => dévissez 1 rotation
  - 2A pour réglage vertical  
dévissez 1/2 rotation
  - 2B pour réglage de la compression  
dévissez 1/2 rotation
- 3A Réglage vertical
- 3B Réglage horizontal
- 3C Réglage de la compression
- ④ Serrez les vis

**NL**

- ① Vleugel ondersteunen met spie
- ② Schroeven lossen
  - 2A voor zijdelingse regeling  
+ => 3 toeren lossen  
- => 1 toer lossen
  - 2A voor hoogteregeling  
1/2 toer lossen
  - 2B voor aandruk regeling  
1/2 toer lossen
- 3A Hoogteregeling
- 3B Zijdelingse regeling
- 3C Aandrukregeling
- ④ Schroeven vastschroeven

**Achtung: für die Verstellung immer den Türflügel unterstützen und erst im Anschluss die Befestigungsschrauben lösen (siehe DE)**  
**Attention: before adjustment, always support the door leaf and then loosen the fixing screws (see ENG)**

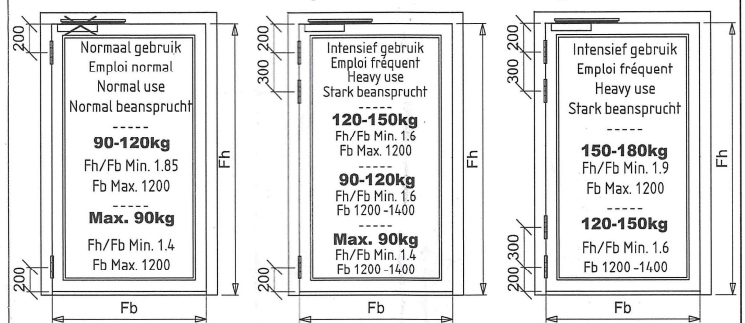
**Attention: avant le réglage, toujours supporter le vantail et puis dévisser les vis (voir FR)**  
**Opgelet: enkel regelen nadat vleugel ondersteund is en schroeven gelost zijn (zie NL)**

13350

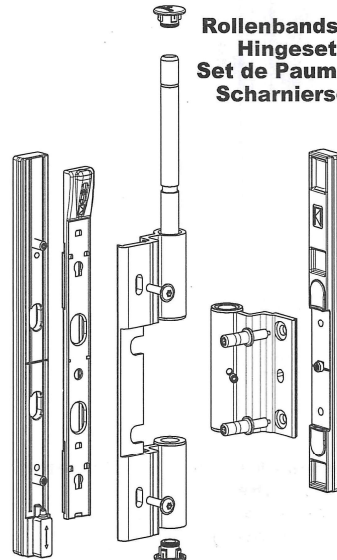
**Rollenband - Hinge  
Paumelle - Scharnier**

**heroal**

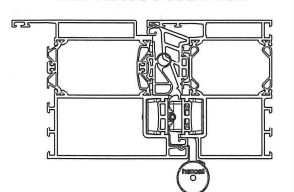
## Bestückungsvorgaben - Number of hinges Nombre de paumelles - Bestukking



## Rollenbandsatz Hingeset Set de Paumelle Scharnierset



## Einbaubeispiel Installationexample Exemple d'installation Inbouwvoorbeeld



28/01/2013 20-de20334